ARUBAANSE COURANT



Diario pa Aruba

ANJA 22 | DIASABRA 3 DI JUNI 1961 | Nr. 4051

Declaracion di John Kennedy na vispera di su encuentro cu Krutshef

PARIS,3 juni — Presidente Kennedy a declara ayera na un conferencia di prensa na Paris, cu Merca ta queda firme pa resisti cualkier agresion, maske con fuerte e por ta y maske con grandi e forza di resistencia pa dominio por ta. Kennedy a bisa, cu e ventaha cu Rusia a logra riba terreno di raket y di arma atomica a haci Merca vulnerable. Awor, ma hunto cu nos aliadonan nos lo por carga nos responsabilidad. Den Europeo Occidental y tambe na tur parti di mundo nos ta goza di un union estrecho.

Riba un pregunta tocante su opinion den e negociacionnan na Evian. Kennedy a bisa cu e negociacionnan aki lo termina den un acuerdo. Nos tur ta desea un solucion pacifico mas cu tur cos. Si e consulta na Evian fracasa, anto e ora ey, tur esnan cu ta interesa den e kestion Argelia, lo mester participa ne deliberacionnan nobo.

Kennedy a bisa cu su combersacion cu prome ministro Krutshef masha importante, pasobra ta awor den un combersacion vocal e y Krutshef ta hanja oportunidad pa sinja conoce punto di vista di otro.

Actualmente tin dos conferencia na Geneve. Si e entrevista di mi cu Krutshef por yuda na trece bida nobo den e conferencianan aki, cu ya casi nan por avanza, anto esaki lo ta di gran balor, asina e president Mericano a bisa. Na fin di su declaracion Kennedy a bisa, mi ta bai Viena cu hopi confianza y awor cu ma combersa cu general De Gaulle e confianza aki ta mas grandi cu loque mi tabatin prome, asina Kennedy a declara.

Krushev a yega

Premier Krutshef a yega Viena awe tardi 3'or pa su entrevista cu president Kennedy durante e weekend cu ta bini. Asina cu e trein cu cual e lider Sovietico tabata biaha a pasa frontera di Austria, e medidanan severo di precausion di e autoridadnan di Austria a drenta na vigor. E trein Ruso tabat'n un locomotiva su dilanti cu polisnan arma.

Nan lo bishita Berlin

Kennedy y Krutshef lo haci un bishita relampago na Berlin Este y Oeste, despues di nan entrevista na Viena, esaqui e vespertinonan di Alemania Occidental "Der Abend" y "Nacht Depesche" ta anuncia. E noticia no a ser afirma den ningun fuente oficial.

Lunch pa e senjornan

E senjora di Kennedy y esun di Krutshef lo tin oportunidad pa conoce otro y combersa un poco pa via di nan interprete nan durante e almuerzo cu e senjora Dyrle lo ofrece na nan. Senjora Dyrle ta yiu di e president di Austria. E almuerzo lo tuma luga den e bunita palacio Pallavicini.

A SLAAG PA MAESTRO DI SCHOOL

ORANJESTAD — Ayera a ser ricibi na Aruba telegraficamente e noticia cu sr. Rudy M. Rayman, exalumno di St. Dominicus College na Oranjestad, a slaag na Hulanda pa su examen di maestro di scool. El a studia na e R.K. Kweekschool na Dongen. Otro siman diarazon lo e bini Aruba pa un vacacion, sinembargo e lo regresa Hulanda atrobe na september pa sigi cu su hoofdakte. E hoben aki ta un jiu di sr. y sra. H. Rayman di Uruguaystraat 1 na Socotoro, Oranjestad.

Un ley nobo na Teheran

TEHERAN. 2 juni. — E gobierno di Teheran a forma un comision cu lo ta encarga cu e ley di prensa. Den e ley e.o. ta stipula cu editornan di corantnan no tin mag di ocupa un puesto den gobierno. Nan comportacion mester ta bon y nan entrada mester bini directamente di corant y no di otro fuentenan.

Segun fuentenan bon informa na Teheran e medida aqui toca dies te diescuater corant.

C.C.A. TA PRESENTA OPERETA PA MUCHA

ORANJESTAD — Un apereta pa muchanan bau di e titulo „De Prins van Sind" Cultureel Centrum Aruba ta presenta dia 11 di e luna aki pa prome biaha. Lo actua aki den e coro, solistanan y e orkesta hubenil di CCA.

„De Prins van Sind" ta un opereta pa mucha den cinco acto cu ta basa riba e „1001 anochinan".

E ta bau direccion di srta. V. Moore y sra. Mac Donald, mientras cu e direccion musical ta den man di Ad. Stenzen.

Diadomingo anochi 11 di juni pa 7'or y mei e prome presentacion ta tuma lugar den Centro Cultural. Diasabra 17 di juni un segundo presentacion ta tuma lugar den Club Cecilia na San Nicolas.



Esaki ta parti adilanti di e residencia di e consul Dominicano na nos isla sr. Jacinto Martinez Arana. E parti aki no a ricibi ningun danjo di e piedranan tira pa e anti-Trujillistanan.

Anti - Trujillistanan a bombardea residencia di Consul Dominicana

ORANJESTAD — Un grupo di 5 a 6 personas desconocí dlahuebs anochi cu piedra a bombardea e residencia di e consul Dominicano Jacinto Martinez Arana den Emmastraat na Socotoro. Tur e bentananan di kamber di e cas a keda destrui pa e piedranan, cu segun sra. Arana, tabata bini paden manera cu nan tabata tira for di ametralladora. E accion probablemente mester ser mira como un continuacion di e accion anti-Trujillista cu un grupo di Dominicanonan, alegra pa e morto di e Generalisimo, a principia for di dlahuebs mainta caba.

Pa mas o menos diezun'or y cuarto di'ahuebs anochi ora cu tur hende tabata drumi den e consulado di Republica Dominicano den Emmastraat na Socotoro, e atake a tuma lugar. Prome cu esey polis di Oranjestad taba'a patrullando constantemente alrededor di e consulado. Segun informacion di e consul Dominicano Jacinto Martinez Arana, e agresornan primeramente a pasa den dos tres autonan. Na un lugar un poco aparta di e residencia un di e autonan lo mester a para y un 5 a 6 personanan desconoci a acerca e consulado na pia y cuminza cu e bombardeo. Esaki ta loke cu sr. Arana ta pensa, pa motibo cu ora cu el a sinti e piedranan ta cai el a corre sali y a mira com e personanan aki „manera coneuw" a corre drenta e auto y dispara. E consul a informa tambe cu mesora e patrulla di polis tabata presenta y a cuminza cu un investigacion. Varios di e piedranan a cai te paden y pa poco a herida su senjora. E lo no a hanja esaki mucho grave si e agresornan a benta e piedranan riba e consulado, pero cu nan a scoge net e bentananan di kamber, el a hanja un accion hopi cobarde.

E consul a jama e accion aki „pasionnan politica" di personanan cu ta bal masha poco y hendenan sin consenshi".

„Mi no tin nada cu ningun hende", sr. Arana a bisa tambe. E tabatin ademas masha aprecio pa e bon cooperacion cu el a hania di polis. El a lamenta masha hopi cu algo asina mester a pasa na Aruba, un isla cu ta masha amigo cu su patria.

Tur e glasnan di e cuater bentananan di e cas, cu ta propiedad di sr. Harry Tromp, a worde kibra v durante henter dia ayera polis tabata busca e culpablenan.

COMANDANTE DI MARINIERS TA BANDONA ANTILLAS

WILLEMSTAD — E commandant Mariniers di Antillas Hulandes, kolonel der Mariniers L. J. Pronk, medio agosto venidero despues di un estadia di mas di cuater anja lo repatria pa Hulanda atrobe.

Kolonel Pronk lo worde sigi den su puesto pa e luitenant kolonel der mariniers A. M. Luijk, actualmente comandante di e Braam Houckgeesskazerne na Doorn.

Overste Luijk ta worde spera mas o menos 28 di juli venidero na Antillas Hulandes.

DIALUNA FECHA FINAL PA INSCRIBI PA E BASKETBALL TEST

SAN NICOLAS — Dialuna awor 5 juni, lo ta e fecha final riba cual interesadonan cu kier participa den e „basketball efficiency Test" di Aruba YMCA, por inscribi nan nomber. E test ta cuminza dialuna dia 12 di juni pa 7'or y mei di anochi na YMCA. Reglanan pa e test aki por ser hanja na oficina di YMCA.

REINA DI DEPORTE DEN HOSPITAAL

ORANJESTAD — Reina di Deporte Martina Diaz segun nos a tende por lo pronto no por cumpli cu su debernan deportivo.

El a worde tuma den San pedro Hospitaal cu un depresion di nervio y por lo pronto e tin cu tene sosiego.

„TENE BO ARUBA LIMPI"

ORANJESTAD — Botica Aruba na e momentonan aki ta repartiendo saconan di plastic na su clientenan, cu nan por colga den nan auto y di cual e intencion ta, cu eyden mester deposita pida papelnan y otro saconan cu di otro manera ta worde tira for di e bentana di auto riba caja. „Tene bo Aruba limpi" ta para riba e saconan. Un excellente iniciativa!



Riba e foto aki por mira claramente e buraconan grandi cu a keda den glasnan di bentana di cas di consul Dominicano na Aruba, despues cu diahuebs anochi desconocidonan a bombardea e consulado cu piedra.

Venezuela kier exporta sucu pa Antillas

MAIQUETIA — Den „El Universal" di fecha 2 di Juni 1961, nos a lesa un noticia tocante gestionnan pa exporta sucu pa Antillas Hulandes segun informacionnan haci pa e Consul Venezolano na Corsow, sr. Vicente Gamboa Marcano, durante su recien estadia na Venezuela. E noticia cu e diario Caraquenjo a publica ta lo siguiente:

„Gestionnan pa Venezuela manda mensualmente mil tonelada di sucu pa Antillas Hulandes a ser haci aki pa e Consul Venezolano na Corsow, sr. Vicente Gamboa Marcano, kende a papia ayera cu reporteronan riba e particularnan aki na aeropuerto.

Sr. Gamboa Marcano a referi cu ta un oportunidad cu por ser aprovecha pa haci e mercado comercial cu Antillas Hulandes mirando e „boycot" cu ta existi contra Republica Dominicana, di acuerdo cu loke a worde impone pa e Organizacion di Estadonan Americano.

Den e sentido ey e funcionario consular a manifesta cu na Corsow tabatin hopi solidaridad cu Venezuela en relacion cu sancionnan na Republica Dominicana y en especial pa parti di e particularnan cu e agente di sucu Dominicano a renuncia na sigi ricibiele en respaldo na e nacion Venezolana y solamente pa necesidad urgente y cu un serie di contratiemponan e propio barconan di e pais ey ta laga sucu na Corsow, pero casi sin intervencion di e personanan na Corsow.

Pa e motibo ey nan a haci gestionnan pa trata, sin cu esaki por perhudica e mercado interno, na hiba aunke sea mil tonelada di sucu mensualmente pa Corsow".

SIMAN DI BUKI Y VOZ DI ARUBA

ORANJESTAD — En coneccion cu e siman di buki cual ta cuminza diamars venidero den Centro Cultural, Voz di Aruba ta presenta dialuna anochi na lugar di e Antilliaanse Week in Beeld un entrevista cu e presidente di comision di siman di buki sr. F. de Vries y sr. D. J. de Wit, miembro di e comision menciona. E entrevista cu tin como titulo „Aruba y e Buki" ta worde dirigi pa sr. J. van der Schoot.

ANT. MEISJESGILDE VIA VOZ DI ARUBA

ORANJESTAD — Diadomingo atardi venidero for di cuat'or pa cinc'or Voz di Aruba lo duna un retransmision di e ceremonianan di instalacion di 33 liderman di e Antilliaanse Meisjesgilde. E acto aki a tuma lugar diarazon ultimo den Iglesia San Francisco na Playa.



Auto a dal mucha

ORANJESTAD — Pa mas o menos 3'or y cuarto ayera tardi e mucha muher N.M. di 6 anja, saliendo for di Maria College, a worde atropella pa un auto. E mucha na un dado momento a hanjele meimei di un auto cu tabata sali for di un caminda eybanda y un auto cu tabata parkeer den e caja ey. Nan a hibele hospitaal pa tratamento. Un investigacion ta tumando lugar.

Choke

SANTA MARTA — Pa un cuarto pa diezdos diahuebs mainta na Santa Marta dos auto a choka na unda dos caminda ta topa cu otro. E autonan ta D-636 mancha pa M.K. y A-4441 mancha pa C.E. Un di e chofernan no a duna preferencia y e danjo total ta fls. 950,—.

Eichmann quier papia cu un sacerdote

JERUZALEM, 2 juni. — E defensor di Eichmann, Robert Servatius a declara den un entrevista cu un pader yama Inaki de Apiazu, kende ta actua den corantnan Argentino y ta duna relato dje proceso na Jeruzalem, cu Eichmann tin gana di combersa cu un sacerdote, pero actualmente esaki no ta posible, pasobra Eichmann ta hopi ocupa cu su defensa.

Servatius a bisa, cu asina leu cu e sa, Eichmann loke tene intercambio di idea cu un Jesuita bon studia y prominente.

Continuacion di proceso Eichmann

JERUZALEM, 2 juni. — Despues di inauguracion di e di sexta sesion di e proces Eichmann e fiscal a entrega documentonan relaciona cu e reaccion di e ex-minister di propaganda Goebels, riba e terrible bombardeonan Mericano e Ingles riba Alemania na anja 1944. Hausner ta cita for di e documentonan aqui e siguiente observacion di Goebbels semper nos quier a haci guerra na un manera caballeroso, pero enemigonan no tabata quier asina. Despues di un pregunta di e defensor quico esaqui tin di ber cu e proceso di Eichmann Hausner a puntra na su turno, paquico e regimen nazi tabata stranja tocante e bombardeonan y nan mes no tabata checuta e principionan di humanidad cual nan tabata exigi di otro si.

Nada no tabata hustifica e crimennan cu e nazinan a comete contra e hudionan y nan yiunan, asina e fiscal a bisa. Eochmann mas aleu durante e sesion a declara cu e no tabata testigu di e "dodenmars", cual tabata hanja un asuntu tristu.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT

„Alle drommels . . . JIJ nog op!"

„Caramba . . . ABO lamta ainda!"

TIVOLI CLUB PREPARANDO PA E FIESTANAN VENIDERO

ORANJESTAD — Ya ta mas o menos un luna caba cu e miembronan di Tivoli a cuminza cu e preparacionnan pa duna e club un otro aspecto pa e festividadnan venidero en coneccion cu e 40 anja di existencia.

Henter e club a hanja un capa nobo di pintura di colornan moderno y lambe e murayanan a hanja un furo cu triplex, den cual algun dibujonan a ser graba.

Parti zuid di e club net bau di e dak nan a kibra e muraya por completo y na lugar di esaki a traha algun bentenanan habri di hero, logrando asina cu henter e club ta para den un claridad cu nunca antes el a conoce.

Algo otro cu ta hala atencion ora bo drenta e club, ta e bar nobo cu a ser traha. Esun anterior a worde kita completamente for di su lugar, pa duna mas espacio pa sinta, y un bar nobo mas chikito a ser traha un poco mas pabau di esun anterior. E bar aki ta traha di puro piedranan di marmol y graniet y ta un obra di e metsla Italiano Angelo Sella.

E color blauw den dak y e blauw cla na e parti arriba di e murayanan y tambe e furonan cu e triplex color maren cla ya caba ta suficiente pa duna e club un mihor apariencia.

Ora cu tur e trabaunan ta cla, anto cuater lampi electronico grandi for Hamburg, Alemania, lo bin percura pa e iluminacion.

E fiestanan venidero

Tur e trabaunan aki mester bin cla prome cu dia 10 juni venidero e dia cu e festividadnan di e 40 anja di existencia di Tivoli Club ta continua. E dia aki lo tin un baile di sombré den club pa e miembronan. Pa e baile aki tur e miembronan, ademas di bin acompanja pa nan damanan, mester trece un sombrè tambe. Lo tin premionan pa e sombrènan mas bunita, mas original, mas luhoso y mas comico. E baile e anochi aki lo worde anima pa „Los Duques".

E dia siguiente 11 juni lo tin un fiesta pa mucha. Pa e fiesta aki, cu ta aki, cu ta tuma lugar riba tennisbaan e mucha hombernan ta bin bisti na cowboy, y e mucha muhernan na cowgirl.

Dia 15 di juni lo tin un recepcion formal pa miembro- e invitadonan y por ultimo dia 17 di juni lo tuma lugar e baile di gala, pa cual baile nan ta buscando confirmacion pa un orkesta di Venezuela bin toca. Si esaki no tin resultado anto e baile aki lo worde anima pa dos conhunto local „Los Duques" y „The Ambassadors".

Tambe Tivoli ta pensa na saca su revista „Tivoli Gazette" dia 8 di juni venidero. E ta un numero especialmente dedica na e celebracion di e 40 anja di existencia.

Na robez Albert Raven, secretario di Tivoli Club y na drechi Lorenzo Arends miembro di comision cuarenta anja di existencia di Tivoli, trahando activamente den mehoracion di interior di e club. Aki riba nan dos ta sacando e pantalla di un di e cuater lampinan grandi encarga for di Alemania.

Streamlining y trahamentu di menos ora di trabao

Di nos corr. na Corsow

Durante negociacion pa e Contrato Colectivo actual, un regla den e C.A.O. entre Philips y e bondnan na Hulanda a hunga un rol basta importante. E regla ta bisa lo siguiente: „Een onderneming vervult haar maatschappelijke functie eerst dan op de juiste wijze, indien de verwezenlijking van haar primair-economische doelstelling wordt nagestreefd met inachtneming van het algemeen welzijn en gepaard gaat met de behartiging van het welzijn van allen, die in de onderneming werkzaam zijn".

No ta pa numa cu e comision di negociacion di Federacion a trece esaki na conocementu di Compania, cual idea a worde notula debidamente den notulonan di reunionnan entre Directie y Federacion.

E retironan constante ta un gran preocupacion pa Directiva. Aunke a trata pa haci e retironan un tiki mas suave, door di un "opzeggingstermijn" largu, e hecho ta keda existi cu ainda no tin e siguridad cual ta un di e pilarnan pa paz y tranquilidad. Aki ta e caminda cu e sapatu ta primi. Pa motibu cu segun nos ningun momentu no ta tene interes general na bista. No por drenta den nos ainda, cu despues di e rebahanan grandi di personal di „Shell Curacao" cu ainda e rafinaderia aki su posicion economico den e mundo petrolero no a worde consolida. Awor nos ta mira dos motibu pa e retironan: Esun di prome ta, cu Compania a kita hopi sorto di trabao for di su departamentonan y duna nan na contratistanan. Ta esei ta jama, „promove bienestar di tur esnan cu ta traha den e empresa?" Segun nos opinion y di otro tambe, no! Den empresa „Shell Curacao" trahadornan cu ta traha bao di bon condicionnan di trabao ta worde retira.

E trabao di esnan cu ta worde retira awor ta worde haci door di contratistanan, cual ta duna nan personal un pago hopi mas abao cu trahadornan di „Shell" tbata gana pa e mesun trabao. Hasta tin hende ta di opinion, cu e sistema cu Shell ta emplea actualmente, ta contra reglanan di C.C.T. (Contrato Colectivo di Trabao), den cual tin condicionnan di trabao stipula, cual Shell actualmente ta laga otro haci bao di mal condicionnan di trabao.

Nos ta convenci, cu no tabata intencion di Directie pa eludi e C.C.T. den e forma aki, pero ta parce nos, cu Directie no a tene cuenta cu esaki na momentu cu e tabata tuma e sistemanan aki den consideracion.

Un otro motibu pa e retironan aki ta, „Tecnica Moderno", cual a habri posibilidad pa traha cu menos hende y di es manera aumenta e productividad. Juist aki riba nos ta mira e centro di gravedad: **Un Compania tin derecho pa sacrifica su obreronan na „Tecnica Moderno???"**

I impresario ta goza di e progreso di tecnica, pa via di bahamento di gastonan y aumento di productividad, dividentenan por worde halza, por haci frente mas efectivo contra di e concurencia mundial di Petroleo. Pero que hubo di obreronan?

Nan ta mira nan cantidad ta baha ketu bai, posibilidad pa hanja trabao dia pa dia ta bira mas poco. Esei ta crea problema pa e hendenan, tambe pa e sociedad, e comunidad Antillano cual ta depende di e „Compania Shell Petrolera". Nos ta mira un solucion pa e problema. „No traha cu menos obrero, pero menos hora di trabao pa obreronan. Cu otro palabra, si por produci mas tanto cu menos hora di trabao, no pone e trahadornan riba caya, pero reparti e trabao, laga nan traha menos hora. E ora ey e obreronan ta goza di aumento di productividad, e ora ey nan no mester di biba den ansia pa nan trabao, nan existencia; e ora ey „Shell" ta duna satisfaccion na locual ta den e citaat for di e Contrato di Philips ariba menciona.

Nos sabi, cu Directie di Shell ta tuma e destino di e obreronan na consideracion. Nos ta reconocé cu esei por worde mira den diferente di su accionnan. Pero, nos sabi tambe cu den asuntonan grandi, cual ta toca interes di Compania no ta tene cuenta cu obreronan tambe. Nan ta worde retira manera „maquina" cu no ta sirbi. ta parce cu e impresarionan no por jega na comprende, cu por na un otro manera tambe, aunke cu, esaki lo tin un poco gasto. Pero si e Compania Shell no ta aki solamente pa ganancia, anto mester busca otro solucionnan. Na promé luga „menos hora di trabao", cual ta tendencia den mundo obrero di awendia.

Critica di „Daily Herald" contra Lord Home

LONDEN, 1 juni. — E corant Ingles "Daily Herald" a critica e bishita cu e ministro Ingles di relaciones exteriores, Lord Home, a haci na Portugal den e dianan aki.

"Con Lord Home por papia tocante "honor di humanidad" riba un momento cu e represalia di mas cruel ta ser tuma contra Africanonan na Angola y miles den nan ansia pa morto ta hui bai Congo?"

"Ta berdad si cu Lord Home a duna un splicacion dje actitud Ingles den colonianan, cual por ser considera como un represion pa Portugal. Y ta di spera cu el a pidi dr. Salazar pa pone un fin ne crimennan sin limite cu ta tuma luga na Angola. Ma lo tabata mas mehor cu e cosnan aki a ser bisa publicamente". Asina e corant "Daily Herald" a skirbi.

Discusion di delegacionnan Franco-Argelino

EVIAN, 1 juni. — Na e di seis seccion entre e delegacionnan Frances y Argelino ayera tabatin un punto di desunion tocante futuro di Sahara.

E lider di e delegacion Frances a trata di convencio e Argelinonan cu Sahara y e mineralnan cu nan ta hanja eynan (petroleo).

No ta un problema cu no por hanja solucion y cu esey no tin nodi di tabata un punto pa stroba un armisticio na Argel.

E representante di e delegacion Argelino a declara ayera cu e Argelino nan no a rechasa e punta di bista Frances.

E discusion tocante e asuntu aki no a finalisa ainda. Tur dos delegacion a dicidi pa no mantene e agenda estricto pero di reuni diasabra tambe.

Liberia a boycotea Sur-Africa

LONDEN, 1 juni. — Liberia a dicidi di boycotea sur-Africa tantu politicamente como comercialmente. Den un decreto di president Tubman for di awe nan no ta permiti bapornan di sur-Africa por haci uso di aeropuertonan di Liberia.

Un excepcion ta ser haci pa casonan di emergencia. Ademas ningun Sur-Africano tin mag di traha na Liberia, ni tampoco nan tin mag di traha pa empresanan Liberiano.

Mensahe di dr. Verwoerd na Sur-Africa

PRETORIA, 1 juni. — E prome minister di sur-Africa, dr. Verwoerd, ayera nochi den un mensaje cu tabata destina tambe pa companianan estranhera di television, a declara, cu na sur-Africa abiertamente por observa e man di direccion di hendenan blancu.

Republica di Sur-Africa ta e unico amigu di confianza cu occidente tin na Africa. Y e situacion na sur-Africa, mescos cu den pasado, lo keda stabiel.

Lagos lo bira comunista quizas?

NEW YORK, 1 juli. — "New York Times" a skirbi den e dianan aki, cu e posibilidad cu Laos lo no bira comunista ta masha chiquito. E conferencia na Geneve tocante Laos a logra limita hostilidadnan te na un minimo, ma otro puntonan e conferencia no a alcanza. Perspectivanan pa tene Laos for di poder comunista no ta masha anima. Na Laos mes comunistanan y esnan cu ta simpatiza cu nan lo dirigi cualkier gobierno di coalicion cu por worde forma", si lidernan di gobierno na Vientiane ninga di tuma parti den un gobierno di coalicion, caminda comunistanan tin prome palabra, nan lo no por mantene nan mes den e parti di Laos cu nan ta ocupa sin yudanza di organizacion di pacto sur oost Atlantico, asina e corant ta skirbi.

„THE VERSATILE FOURSOME" DEN BALI BAR

PALM BEACH — For di diamars 6 di juni un grupo musical nobo lo actua den Bali Bar di Aruba Caribbean Hotel: „The Versatile Foursome" jama tambe „Margareth Ann & the Ernie Mariani Trio".

E grupo aki a hanja un contrato pa diezun siman y ta presenta un programa masha varia cu cancionnan canta en coro y musical instrumental cu Margaret Ann como vocalista. Di e tres caballeronan di e grupo Ernie Mariani ta toca piano, James Kerwin a drum y Norman Diamond e bajo y banjo. E solonan di cada un di e musiconan aki ta worde jama excelente den e criticanan. Nan tin riba nan repertorio tanto e numeronan bieuw romantica como e jazz progresivo. Na Merca Margaret Ann ya hopi biaha a actua dilanti television, e.o. den e shownan di Pat Boone, Perry Como y Garry Moore. E cantatriz di binti un anja (10/1/1940) kende ya a haci su mes un cancionera respeta, no ta casa y ta practica lezamento y watersky como hobby.

BLUE STAR A GANA COPA JULIANA DI JRS

(Di nos redactor deportivo)

Blue Star a demostra su calidad di absoluto campeon den e division di juniors den basketball obteniendo un triunfo mas ariba Spes Patriae. Tabata e encuentro di finale pa e Copa Juliana 1961. Cu anotacion di 26 pa 20 e campeonnan a triunfa.

E encuentro femenino entre Valiant y Estrella, tambe valido pa Copa Juliana 1961, a worde gana door di e quinteto procedente for di Sta. Cruz cu anotacion di 23 pa 13. Cu e victoria aki e team di Estrella a clasifica pa e finale cual nan lo tin di hunga contra di Aruba Jrs.

Diarazon, 7 di juni, tanto e finale di damas como di caballeros clase A lo worde hunga. Den A-klasse lo topa otro Don Bosco y YMCA.

ARUBA JRS Y DAKOTA CARA CARA AWE NOCHI

(Di nos redactor deportivo)

Los Azules y Los Amarillos lo topa cara cara awe nochi den Wilhelminastadion den nan segundo wega di e actual campeonato hoofdklasse. Cada uno tin un victoria y pues ta presenta e chens awe nochi pa un di nan pasa companja Estrella den promer luga cu cuatro punto. Cual lo haci esaki ta algo dificil pa pronostica.

Dakota su triunfo tabata riba un debil y mal hungando Riverplate cu anotacion di nada menos cu 5-0. Cu e notacion aki e dakotenjonan a mustra cu nan por hanja e gol cu hopi frecuencia. Aruba Jrs. su triunfo di 3 pa 1 tabata riba Jong Aruba. Pero tabata un triunfo di poco gloria ya cu e linea di atake di Jong Aruba a hanja suficiente chens pa por lo menos anota mes tanto gol cu nan. Cu esaki nos ke bisa cu e delanteronan di Jong Aruba tabata penetra e defensa azul cu hopi frecuencia. Y ta aki exactamente caminda e peligro pa Aruba Jrs. ta radica den nan compromiso di awe nochi. Ademas e linea delantera di Aruba Jrs. ta enfrenta awe un defensa mas fuerte cu esun di Jong Aruba. E delanteronan dakotenjo lo tin di shoot eficaz y fuerte awe pa penetra e gol defendi door di e habil Pupy Diaz. Y meskos esun di Aruba Jrs. lo tin di combina hopi bon pa nan por burla e defensa di Dakota te pa logra pasa keeper Yubi Richardson.

Sperando cu e wega lo keda sportief, nos ta kere cu e partido lo ta sumamente interesante y cu un numeroso publico lo ta presente den Stadion.

SELECCIONADONAN DI BASKETBAL

(Di nos redactor deportivo)

Pa e encuentronan di basketball como parti di e programa di ASU Olimpiada Number 7, a worde selecciona e siguiente 14 hungadornan. Nan lo worde prerara den e simannan cu falta pa e evento pa enfrenta e team cu procedente for di Maracaibo lo bin competi na nos isla.

Guy Paris y Charles di Aruba Jrs.

Herman Hope, Genser y Hubert Maxwell di Don Bosco.

Steve Alexander di Spes Patriae.

Harold Jack y Steve Ellis di YMCA.

Hubert Ponson, Boy Marchena, Joy Bergen, Kerr y Ergilio Martinus di Plymouth.

Y por ultimo tambe Jan Schutte di Mariniers.

CINCO Y SEIS

Reunion di diadomingo dia 4 di junio di 1961.

E siman aki nos tin tres careda di distancia largo y tres carreda pa e sprinternan, dos di 1300 meter y uno di 1400 meter. Atrobe tin dos carreda di cabainan di serie 9, loque nan sa llama carreda de burros. Y pa corona obra e promer carreda di cabainan di serie 9 ta e segunda valida camina e promer doble ganador ta ser indica. E otro carreda di serie 9 ta e ultimo di e competencia. E careda di tres ta e mas interesante. Aki den ta corre ejemplarnan di serie 4 , 5 y den e carreda aki nos mester haya e „Segundo Doble Ganador". Nos no ta kere cu tin otro mercado libre. Parce cu e gran preparador Ziadie a egresa Caracas y pronto lo ta activo atrobe.

PROMER CAREDA. Distancia di 1400 meter. Handicap liber. Premio 13%. Premio pa criollo 25%. Ta competi 14 ejemplar di serie 6. Tin dos llavi. E unico criollo Europa (49 kilo) cu G. Gavidia y Puerto Rico (48 kilo) cu Julian Rios ta forma Llave 11 y Llave 12 ta forma pa Jarbas (49 kilo) cu Carlos Cruz y Elegantona (50 kilo) cu H. Revello. Telon. Tac y Solariego ta e favoritonan. Nos ta hala atencion ariba Llave 12 pa e componente Elegantona cu por ta ganador. Perdican ta un cu por sorprende.

DI DOS CAREDA. Distancia 1300 meter. Hadicap liber. Careda pa indica e „Promer Doble Ganador". Ta corre 12 animal di serie 9. No tin Llave. E number dos Ebromado ta retira. Nos promer candidato ta Araucana (48 kilo) cu ta bai conduci pa Omar Perez. Barbizon cu siman pasa a perde pa ½ cuerpo di Hogareño por ta ganador e siman aki. Solo e peso di 56 kilo por ta un estorbo serio. Hogareño naturalmente no por keda afor di ningun combinacion.

Allegado ta un rival fuerte. Y por ultimo Mana cu siman pasa a corre bon por ta un sorpresa.

DI TRES CAREDA. Distancia 1700 meter. Handicap liber. Ta corre 12 ejemplar di serie 8. Mejico II ta retira. Tin un llave 11 cu ta consisti di Dunkerke (51 kilo) cu Julian Rios y Junkera (53 kilo) cu Carlos Cruz. Tael (54 kilo) pilotea pa Manuel Camacaro y Llave 11 ta e principal favoritonan. Armonico ta peligroso. Mambera por sorprende.

DI CUATER CAREDA. Distancia 1600 meter. Handicap limita, entre 48 y 58 kilo. Premio 20%. Careda pa indica e „Segundo Doble Ganador". Ta corre 14 4competidor. Tin tres Llave. Llave 6 tin e componentenan Dushka (53 kilo) cu W. Carrion y Noticiario (50 kilo) cu Luis Bolivar. Llave 7 tin Egle (54 kilo) cu R Cortez y Toscanini (53 kilo) cu J. E. Cruz.

Y Llave 8 ta consisti di Manoseo (49 kilo) cu Manuel Camacaro y Jinete (49 kilo) cu Carlos Cruz. Toscanini cu tin 3 victoria consecutivo awor ta corre subi di agrupacion cu 53 kilo. pero el a gana su ultimo cu 5 cuerpo dilanti di Reclutado. Toscanini ta luci como un „fija". Reclutado cu ta bai awor cu peso pluma di 48 kilo ta un peliger.

DI CICO CAREDA. Distancia 1600 meter. Handicap liber. Den e careda aki tin 11 ejemplar di serie 7. Tin un debutante Crujido. cu no ta valido pa 5 y 6. Predicante II ta e „linea" den e careda. Verdad cu e ta corre subi di agrupacion, pero cu 6 kilo menos y conduci pa e mes jinete Manuel Camacaro, kende ya tin tres careda al hilo gana cu e cabai aki. Y promer cu esei ya Predicante II tin dos careda gana consecutivo. Asina ta PREDICANTE II pa tur hende.

ULTIMO CAREDA: Distancia 1300 meter. Handicap liber. Careda di angustia, cu 12 ejemplar di serie 9. Nos combinacion di tur siman di 3 cuadro pa valor di 12 bolivar:

Tin un debutante Metedora cu no ta valido pa 5 y 6. Den e 11 burronan cu ta corre aki den tin un cabai Cebo (49 kilo) cu ta bai pilotea pa F. Garcia. E animal aki ta un cu a competi caba cu ejemplarnan di serie 7. Den e grupo aki e ta e indicado pa sali victorioso. Sin embargo den serie 9 tur cos por sosede. Pesei inclui den e careda aki tanto cu por. E candidatonan formal ta Septima, Asinio. Sornette y Bip Bip.

Telou	Solariego	llave 12
Araucana	Araucana	Araucana
Tael Armonico	llave 11 Tael	Armonico llave 11
llave 7 Reclutado	llave 7 Reclutado	llave 7 Reclutado
Predicante	Predicante	Predicante
Cebo	Asinio	Sornette

Y nos combinacion di seis cuadro pa valor di 32 bolivar:

Telon	Telon	Solariego	Solarlego	llave 12	llave 12
Araucana Barbizon	Araucana Barbizon	Araucana Barbizon	Araucana Barbizon	Araucana Barbizon	Araucana Barbizon
Tael	llave 11	llave 11	Tael	Armonico	Armonico
llave 7	llave 7	llave 7	llave 7	llave 7	llave 7
Predicante Great Tide	Predicante Great Tide	Predicante Great Tide	Predicante Great Tide	Predicante Great Tide	Predicante Great Tide
Cebo	Asinio	Cebo	Asinio	Sornette Bip Bip	Septima Guatirena

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

TENNIS NA LAGO SPORT PARK

(Di nos redactor deportivo)

E wegnan di e torneo dobbel clase B hunga e siman aki na Lago Sport Park abat n e siguiente resultadonan Max Lashley y Rev. Gumbs den tres set a supera Hubert Naar y Vicente Leysner. Promer set a worde gana cu score di 6 pa 4 pa Naar/Lesner. E segundo set ta caba cu e mes score pero den favor di Lashley y Gumbs forzando asina un tercer set. Esaki, esun decisivo. a termina 6 pa 2 den favor di Lashley/Gumbs. E pareha aki tin di hunga awor contra di e ganador entre e dos teamnan Steafer Kroeze/Nolthennius y Baptiste/Peterson.

E otro wega hunga tabata di e team Herman Kuiperi/Fred Wong contra di Herman Hope/Browne. E combinacion promer menciona a obtene triunfo den dos set sigi. cualnan a caba ambos 6 pa 1.

Pa awe tardi tin senjala e match entre Mateo Reyes/Reg Cherebin y Hubert Ponson/H. van Strien.

Majan atardi lo hunga Edwin de Cuba/Federico Ponson contra di Efraim Tromp/C. Kipp y tambe e match di Lashley/Gumbs contra di e ganador ya ariba menciona.

E campeonato clase A a cuminza cu e encuentro entre Stuart Malmberg/Roro Hernandez y e team di Aegor Broz/Dr. de Heer. E pareha promer menciona a gana den tres set cualnan a caba 6-4. 1-6 y 6-2.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli su fecha natal Sr. Isaak Flanegin, felic'taciones ta bini di su esposa Simona Flanegin, tambe di su jioenan Gregorio, Fijan, Lucianita, Monica, Moda y Juanita. Tambe e ta wordu felicita door di Sobasona Enocencio, y di toer su rumannan, su mama y di toer su amiganan di trabou y demas familia Flanegin.

Dia 3 di juni ta cumpli 2 anja e hobencita: Sonia Jansen. E ta ricibi felicitaciones di parti di su tata, su mama, y di su dos rumannan Junior y Glenda Jansen, su dos welanan, su welo y tantanan, omonan y di su Pepe Olga Tromp, y di su padrino Efraim Rafael y demas familia.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 88 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na. Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop. Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diasabra 3 di juni
DE VEER: 8.30'or „The perfect Furlough" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „Curse of the Undead" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Pillow Talk" 18 j.
AURORA: 7.30'or „The rise and fall of „Legs" Diamond" 18 j.
SAVANETA: 7.30'or „They came to cordura" 18 j.

Diadomingo 4 di juni
DE VEER: 6.00'or „El desafio de Rin-Tin-Tin" A.L.; 8.30'or „The perfect Furlough" 18 j.
RIALTO: 5.45'or „El desafio de Rin-Tin-Tin" A.L.; 8.00'or „Curse of the Undead" 18 j.
PRINCIPAL: 6.00'or „Thunder over Arizona" A.L.; 8.00'or „Pillow Talk" 18 j.
AURORA: 6.00'or „Yellowstone Kelly" A.L.; 8.00'or „Esperame" A.L.
SAVANETA: 3.00'or „Ice Palace" 18 j.; 6.30'or „Return from the Sea" A.L.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 22, Oranjestad, tel. 1355.
Zr. M.E. van der Mark Rondweg 4. Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1780.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord
3 y 4 di juni: Dr. P. C. Harting
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
3 y 4 di juni: Dr. C. G. Hurtado

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 15.30, Miami 10.00 & 15.30, New York 8.30 & 15.30, Suriname 15.30, Caracas 15.30, Maracaibo 15.30, Bonaire 8.30 & 16.00 Canada 8.30 & 15.30, Mexico 15.30, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, Haiti 15.30, Jamaica 10.00 & 15.30, Brazil 14.00, Argentina 14.00, Barranquilla 15.30, Bogota 15.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 v.m. Ds. Janse de Jonge Bed. H. Doop.
Piedra Plat: 9.00 v.m. Ds. Visser
San Nicolas: 5.30 n.m. Ds. Janse de Jonge Bed. H. Doop.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente). 8.30 a.m. (misa canta). 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

Desiree Decelle, kende nos ta mira aki riba ta e cancionera, kende for di dialuna venidero lo canta 14 dia den Klampen Klub di Aruba Caribbean Hotel. E ta goza di un reputacion internacional.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 111

E diferencia den su wowonan grandi a inverti den un furia infernal. Boso Ashleighs, un famia conservativo, cu solamente y unicamente ta quere den boso mes y boso sol. Boso ta busca y ta gusta seguridad pa boso sol, mientras boso ta goza di boso grandeza sin tene cuenta cu ningun otro hende. Tende mi. Ainda no a cambia nada den boso bida laf? Boso a queda ta mantene pa semper e mes indiferencia? Boso no a perde nada pa medio di gera?"

Nicolina a mira com Roger a bira stijf.

"David:..."

"Si", el a bisa. "M'a lubida mes riba David. El a ser herida..... Pero pronto lo e ta mehor trobe. Lloyd a bisa mi cu su salud tabata siguiendo bon". Su stem a bira histerica. "Wel ta berdad cu e operacion no tabata un gran exito, pero pronto lo bo hanje trobe cerca ho. E ta na bida ainda; lo bo tende su stapnan ainda y lo bo tende su stem. Lo e por papia y hari cu bo maldiciona cielu pasobra esaqui a toba su belleza, pero alavez lo bo gradicie pasobra el a spaar su bida. Lo bo no queda lamta anochinan y desea na su regreso, pasobra bo sa cu e t'ei ainda. Boso ta bai corre cabai y jaag hunto trobe y...."

Diripiente el a s'op. Roger su cara a bira manera shinishi.

Poco poco el a bin comprende ta quico tabata e silencio cu e homber aqui tabata warda asina tantu. Su silencio.... "David no ta....!" el a bisa na tono cu ta e sol por a tende. E seccion di dokter Beech tabata den e otro lado dje hospital. Asina m'a tende nan ta bisa".

Anto Roger a responde:

"Aya no tabatin luga p'e. Nan a trece den e mes ala na unda bo esposo tabata". Su stem a resona tristu.

Nicolina a abri su wowonan anchu di horror.

"David a muri", e homber a bisa salmo.

Nicolina tabata mira cara di Roger door di un mist di lagrima, cu repentinamente tabata brota di su wowonan. David:... Paquico e nó a corda riba esaqui mas promé? Lloyd su morto a haci asina tantu presion riba Nicolina, cu e nó tabatin tempo pa pensa riba ningun otro hende. El a zak su cabez y tabata snik.

Roger a pone su man como consuelo riba skondernan di Nicolina cu tabata sagudi y el a hala e mucha mube suavemente contra dje.

Nicolina a goza dje tension dje momentu.

E tabata sa mehor cu e famia Fenton com e tabata sinti su mes, pasobra Roger tambe tabata sufri. David tabata tur cos den su bida. E tabata su orgullo, su unico yiu homber y heredero. E no taba'in nada mas cu por a duna su bida algun balor y utilidad: un cas grandi bashi y nada mas.

Diripiente e mucha mube a sinti com cansa e tabata. Y t'awor numa el a recorda cu e no a drumi e anochi anterior. E no a bai ni na su cama mes. E tabata snik ainda, pero su lagrimanan tabata un alivio p'e.

Roger tambe lo ta cansá, asina el a pensa. Esaqui tambe lo nó a drumi.

Su dedenan a mishi cu e botonnan dje uniforme y e insignonan di regiment na e uniform. E mester tabata un dje promernan cu a melden su mes como boluntario. Y David tambe.....

Seis anja pasa David a queha riba esaqui, cu e actual generacion ta hanja masha poco ocasion di distingui su mes pa patria. E tabata sinti un terrible estremecion ta pasa den su curpa.

Hamas David su portret lo ser cologa den su galeria hunto cu su antepasadonan, cu a continua e historia di condesa di Manstone.

Ningun hende lo munstra riba dje manera nan por munstra riba e di 14 conde. E linea a quibra y Roger a queda di ultimo awor.

Nicolina tabata recorda su mes e decision cu el a tuma. E quier a bai Merca back. E tabata anhela na sosiego, tranquilidad y paz despues di gera. Y ta na un camina sol e por a goza di esaqui y esei tabata America.

Pero e ora ei e tabata pensa riba e acusacion indiferente di Roger. Pues bo ta bai foi nos? — y atrobe e oposicion a drenta Nicolina te despues di tantu anja. Nunca e no a corre bai en realidad.

Cada bez cu el a ricibi golpenan di bida e tabata sintie mas orgulloso y mas fuerte. Maske cu bo corre bai lo ta imposible hui di bida. Unda cu bo bai e mester bolbe hanja bo trobe.

El a yanca foi e homber; su wowonan tabata hincha, pero no tabata corre lagrimanan mas.

Anto el a munstra Roger e cosecha dje cunucu:

"Mira un ratu. Cosecha ta bonito. Sinembargo no manera awe pasa. Lloyd tabata bisa semper cu un cheric'o no tabata marcheer riba su laarsnan, pero riba su stima". El a bisa su mes p'e trobe y a bisa:

"Mi ta regresa cas awor. Mi ta cansa. Majan mi mester bolbe corda riba e cosecha. Tin hopi trabao ainda di hae y mi no mes er perde tempo"

Hunto nan a baha e cerru.

Eleccion di reinanan di belleza internacional

BEIRUT 1 juni. — For di diez siete reina di belleza internacional, entre cual "Miss Holland" nan elegi dia 6 di juni na Beirut "Miss Europa". Reinanan di belleza di Austria, Belgica, Dinamarca, Inglaterra, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hulanda, Island, Italia, Luxemburg, Noruega, Spanja, Suecia, Suiza y Turquia lo tuma parti ne concurso aki.

CISCO KID

1. „Laganan, cu candela nos ta sacanan" 2. „Mi ta cende un candela, y mi ta tire aden". „Miho lo ho no hacié." 3. Tano ta bav bek y e ta tira. Cisco ta tira bek.



JUAN EL INTREPIDO

1. „Con bo ta sintibo awor, dokter? Na vliegveld bo tabata mustra malo." „Mas mihor. Amigo, pero pakiko bo ta busca mi compania?" „Ta bay hende mas jong y mas interesante na bordo cu mi." 2. „Si mas jong, pero Opaló, e camarera, ta kere cu tocr e hombernan ta „Don Juanes" ....y e la rechazami, mescos cu Chichi Granada a haci cu mi". „Hazard ta parce un bon hende pero e ta cabisha, y mi no ta gusta Roland Tate.... asina ta cu mi ta prefera bo compania, dokter." 3. Di ripente. „Mi a llega di haci e biaha aki asina tanto bez, cu mi no por kibocami..... nos ta sigiendo un otro dirección.



DICK TRACY

1. „Si, ora mi a mira e portret grandi cu e rasca artificial ariba su cara, mi tabata sigur." 2. „Mi no tin ningun pregunta den mi mente, sr. Tracy, pero ta esey tabata e muher cu mi a registra na e lessenaar di e hotel e dia ey". 3. „Hibele hek na su cel, Lizz." 4. „Papiando ariba nervio, pakiko, hasta e la kita poco di su nagellak".



RIP KIRBY

1. „Bo kier pa mi bisa cu mi no a hayabo Srta. Lamont, pa bisa cu mi a fracasa". „Si." 2. „Lagami keda akinan, caminda ningun hende sabi cu mi tabata un estrella." 3. „Mi no sabi, esey ta mucho pidi". „Sea generosa, esey kier meen hopi pa mi."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

2. „Asina bunita.... mi ta contento cu Bonnier po a bini...." „Dr. Orwig..... kiko bo ta haciendo....? perdón" 3. „Ta bon Zuster. Mi a pasa serca.... y Srta. Boswor ta mi amiga." „Mi ta felicita Dr. Bonnier, e lo haci un trabou magnifico." „Dr. Bonnier. Pero bo no a tende?"



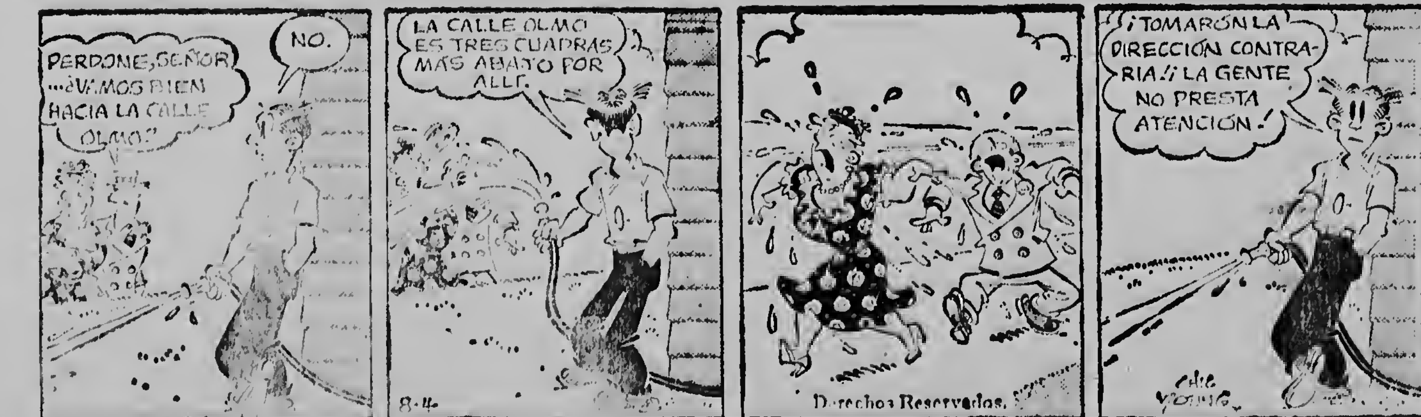
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Tula, kiko bo ta bisa". 2. „Mi ta puntrabo si bo ta bin mi bruid, nos bruid." 3. „Mi ta supone cu bo ta casa cu Chito....No?" „Claro."



PEPITA

1. „Pordonami, Meneer.... nos ta hayendo bon na Olmostraat? „NO" 2. „Olmostraat ta keda tres cuadras mas abou di aki." 4. „Nan a tuma e mal direccion, hende no ta pone atención."



Investigacion di restonan di "Fridtjof Nansen"

SCHIPHOL, 1 juni — Cu masha cuidao nan ta investiga tur e pidanan chiquito cu nan a hanja te ainda den restonan dje DC-8 „Fridtjof Nansen", cual a cai despues cu el a sali for di Lisboa Dia Mars mainta, ma te ainda nan no a hanja nada cu por indica kico a causa e desgracia. Asina ta ser constata for di noticianan cu a alcanza Schiphol. Mientras nan no hanja e restonan grandi dje avion, cual probablemente ta na fondo di laman algun kilometro for di costa na parti Suroeste di Lisboa, ta imposibel pa stipula si e avion a cai pa motibo di un explosion den laria, of cu ta e sla duro cu el a hanja riba superficie di awa.

Riba playa na Fonte Da Telha, cerca di Caparica, laman a trece algun resto na tera den e ultimo dos dianan aki, cual ta unico prueba dje desgracia misterioso aki. Ayera tardi e delegacion Hulandes a scucha un tape, riba cual tabatin e ultimo contacto radiografico graba, cual tabatin entre e cockpit dje avion y tora di trafico aerea. E combersacionnan tabata completamente normal, te na momento cu di repente el a termina.

Mientras tanto a ser stipula, cu e avion tabata den bon condicion ora el a ser comete na su ultimo control na Lisboa y no tabatin ningun falta tecnico: tambe e tripulantenan cu a bula cu e avion di Madrid pa Lisboa (na ainda nan a ser re-emplaza pa otro miembronan di tripulacion) no tabatin ningun keho tocante e avion.

Dje 61 ocupantenan dje avion, cu a perde nan bida den e desgracia, te ainda, segun noticia di Reuter for di Lisboa, solamente dos cadaver a ser hanja, un di un hende muher y un di un mucha y nan no a ser identifica ainda. De jotro ocupantenan te ainda pida pida restonan nan a hanja, cual no por sirbi pa ningun posibilidad di identificacion.

Ayera merdia dos lider dje delegacion Hulandes, di KLM y di Rijksluchtvaartdienst a bula algun ora den helikopter rond dje lugar di catastrofe, pero sin ningun resultado.

Ayera nochi comision di investigacion di Hulanda y Portuges a reuni na Lisboa pa trata over e resultado cu nan a logra te ainda y nan ke forma lo mester continua e investigacion.

Loke nan a hanja te ainda na restonan dje ocupantenan dje avion a ser pone den un capilla chikito di un santana na Caparica.

Castigu pa e generalnan rebelde na Francia

PARIS, 1 juni. — Challe y Zeller lo no pasa nan tempo di castigo den un forti, ma den un prison, asina a ser informa di fuente bon na altura na Paris. Mientras un prison no ser scohi nan lo keda na Paris.

Manera ta conoci un tribunal especial a condena Challe y Zeller pasobra ta nan tabata lider dje putch militar. Nan a hanja un castigo di diezcinco anja. Challe y Zeller lo hanja un castigo severo.

Hundimiento di terra na Clamart

PARIS, 1 juni. — Den e ciudad dilanti di Paris, Clamart, tabatin un hundimentu di terra riba un superficio di mas o menos un kilometer.

Hopi cas a zak henteramente of parcialmente. Prome of despues di e hundimentu — ainda esaki no ta stipula — nan a tende un enorme explosion. Polis y gruponan di bombero a bai na e lugar cu material grandi.

Segun e prome noticianan tin diferente morto y heridonan. Nan a hanja te awor aki cuater morto 23 persona herida. Pero ya ultimo noticianan ta bisa di dies morto y 27 heridos.

Mas o menos 15 cas di un famia un fabrica y un edificio di cuater piso a cai den profundidad.

Segun calculacion e profundidad ta binti meter hundu.

Terra a funda na Paris

PARIS, 1 juni. — E desgracia cu a ser causa na Paris pa motibo cu terra a fundi den un suburbio a costa bida di hopi hende. Te ainda nan a hanja diezcinco cadaver. Trinta persona ta herida.

Noticias del cine Mexicano

La Maxima ambicion de Joselito

La maxima ambicion del pequeño actor Joselito, recien llegado a Mexico, es filmar "Dos años de Vacaciones, de Julio Verne, la cual, segun informamos tiene en proyecto el productor Emilio Gomez Muriel. "Seria la mejor pelicula de mi carrera y sobre todo me gustaria mucho trabajar con los ocho niños mas famosos del mundo", dijo Joselito, refiriendose a "Dos años de Vacaciones".

Ya leiste la novela? Desde luego. Por eso estoy entusiasmado con la idea. Sabemos que el productor Emilio Gomez Muriel planea filmarla.

Ya estas en tratos con el? — Es la primera noticia que tengo al respecto. Sin embargo, me gustaria muchisimo intervenir en otra pelicula filmada en Mexico. — Cuales son las canciones de tu repertorio que mas gustan en España? Donde estara mi vida, un bolero que canto en la pelicula "Saeta" y Campanera. — Y de las canciones mexicanas que has puesto? El Huapango Torero, Serenata Huasteca y el Jarabe Jarocho. Me gusta la musica mexicana y ya he incluido varias selecciones en mis peliculas y discos. Que es lo que mas te agarada de la musica? La cancion ranchera y cantarla acompañado por el mariachi. — Tenias deseos de volver a Mexico? Muchos y ahora que estoy aqui, me encuentro encantado.

Porque te gusta nuestro pais? Por su ambiente: es el que mas se le parece a mi tierra..... Ah! y tambien por comer los taquitos conchilito. Sigues teniendo aficion por billar? Hace mucho que no practico, pero me gusta y ahora que tenga tiempo voy a ejercitar un poquito. Que cambios notables crees que has sufrido desde la ultima vez que nos visitaste? Me ha mejorado la voz. Con la practica he podido fijarla mas y eso me permite hacer mas cosas. No tienes miedo de crecer y que al hacerlo te cambie la voz? No. En todo caso, si veo que gusto poco al publico me retiro. Entonces, tienes mucha fe en tu futuro?

La tengo, porque iba a ser de otra manera? Alguna otro cosa que quieras decir? Que espero que la pelicula "El Caballo Blanco" que estoy filmando para Cinematografica Filmex, sea del agrado de todos. Voy a montar a caballo y a cantar canciones rancheras; casi voy a ser charro. Hablando con Joselito, se da uno cuenta del porque ocupa un sitio privilegiado en el cine de habla española. Es un chamaco desenvuelto, seguro de si mismo y sobre todo muy sencillo, pero sorprendente a cada momento con sus agiles respuestas.



MATRIMONIO NA SUECIA — Na vispera di nan matrimonio prinses Birgitta i prins Johann a ofrece un baile grandi den palacio real na Stockholm. Mas ariba nos ta mira e pareja hoben durante e baile. Riba e portret mas abao nos ta mira momento dje solemnidad matrimonial cu di izquierda pa derecho prins Johann Georg, prinses Birgitta, prinses Sybilla i Rey Gustaaf Adolf.